

3 Reisebericht zur Studienfahrt: Deutsch-Französische Gedächtnisorte im Midi

Rapport sur le voyage d'études: Lieux de mémoire franco-allemands dans le Midi

3.0.

Einführung - Introduction



 Après de nombreuses recherches dans leur région d'origine sur les lieux de mémoire concernant les relations franco-allemandes, 27 Français et Allemands des associations de jumelage de Holzwickede et de Louviers et des établissements scolaires locaux ont entrepris le week-end de l'Ascension (du 25 au 30 mai 2022) un voyage vers des lieux de mémoire franco-allemands dans le sud de la France. Parmi les participants se trouvaient aussi les présidents des deux associations Jochen Hake et André Méheux. Les 12 élèves étaient accompagnés par des enseignants du Clara-Schumann-Gymnasium et du Lycée les Fontenelles. Le thème n'était pas complètement inconnu de nos jeunes, pour l'avoir abordé en cours d'histoire et de langue vivante. Ils connaissaient les conflits jalonnant l'histoire commune de nos deux pays depuis la guerre franco-prussienne de 1870, et cependant, les lieux visités ont permis un éclairage singulièrement nouveau sur la question.

Partis de Val-de-Reuil, les Français ont pris le train depuis la gare de Lyon pour Mâcon (Saône-et-Loire), où ils ont fait la connaissance de leurs homologues allemands, 8 adultes du „Freundeskreis Holzwickede-Louviers“ et 6 lycéens, arrivés en car depuis le pays westphalien. La route se poursuivit à bord du car allemand.



 Nach umfangreichen Recherchen im heimatlichen Raum zu Erinnerungsorten, die das deutsch-französische Verhältnis betreffen, begaben sich am Himmelfahrtswochenende (25. bis 30. Mai 2022) 27 Franzosen und Deutsche aus den Partnerschaftsvereinen von Holzwickede und Louviers und aus den örtlichen Schulen auf die Reise zu deutsch-französischen Erinnerungsorten in Südfrankreich, darunter auch die beiden Vereinsvorsitzenden Jochen Hake und André Méheux. Die 12 Schülerinnen und Schüler wurden von Lehrkräften des Clara-Schumann-Gymnasiums und des Lycée les Fontenelles begleitet. Das Thema war unseren Jugendlichen nicht völlig unbekannt, da sie es im Geschichtsunterricht und im Unterricht in modernen Fremdsprachen behandelt hatten. Sie kannten die Konflikte in der gemeinsamen Geschichte unserer beiden Länder seit dem Preußisch-Französischen Krieg von 1870, aber die Orte, die sie besuchten, warfen ein völlig neues Licht auf das Thema.

Von Val-de-Reuil aus nahmen die Franzosen den Zug von der Gare de Lyon nach Mâcon (Saône-et-Loire), wo sie ihre deutschen Partner kennenlernten: 8 Erwachsene des „Freundeskreises Holzwickede-Louviers“ und 6 Gymnasiasten, die mit dem Bus aus dem westfälischen Land angereist waren. Die Fahrt wurde im deutschen Reisebus fortgesetzt.